

DIN EN 12162

ICS 23.080

Ersatz für
DIN EN 12162:2001-12
Siehe jedoch Beginn der
Gültigkeit

**Flüssigkeitspumpen –
Sicherheitstechnische Anforderungen –
Prozessverfahren für hydrostatische Druckprüfung;
Deutsche Fassung EN 12162:2001+A1:2009**

Liquid pumps –
Safety requirements –
Procedure for hydrostatic testing;
German version EN 12162:2001+A1:2009

Pompes pour liquides –
Exigences de sécurité –
Procédure d'essai hydrostatique;
Version allemande EN 12162:2001+A1:2009

Gesamtumfang 17 Seiten

Normenausschuss Maschinenbau (NAM) im DIN

Beginn der Gültigkeit

Diese Norm gilt ab 2010-05-01.

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Sie beinhaltet die Deutsche Fassung der vom Technischen Komitee 197 „Pumpen“ im Europäischen Komitee für Normung (CEN) ausgearbeiteten EN 12162:2001+A1:2009.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung wurden vom Fachbereich Pumpen des Normenausschusses Maschinenbau (NAM) im DIN wahrgenommen.

Vertreter der Hersteller und Betreiber von Flüssigkeitspumpen sowie der Berufsgenossenschaft waren an der Erarbeitung beteiligt.

Diese Europäische Norm konkretisiert die einschlägigen Anforderungen von Anhang I der neuen EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG an erstmals im EWR in Verkehr gebrachte Flüssigkeitspumpen, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu erleichtern.

Ab dem Zeitpunkt ihrer Bezeichnung als Harmonisierte Norm im Amtsblatt der Europäischen Union kann der Hersteller bei ihrer Anwendung davon ausgehen, dass er die von der Norm behandelten Anforderungen der Maschinenrichtlinie eingehalten hat (so genannte Vermutungswirkung).

Änderungen

Gegenüber der DIN EN 12162:2001-12 sind folgende Änderungen vorgenommen worden:

- a) Anpassung der Normativen Verweisungen;
- b) Aufnahme der informativen Anhang ZB über den Zusammenhang dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Frühere Ausgaben

DIN EN 12162: 2001-12

Deutsche Fassung

Flüssigkeitspumpen —
Sicherheitstechnische Anforderungen —
Prozessverfahren für hydrostatische Druckprüfung

Liquid pumps —
Safety requirements —
Procedure for hydrostatic testing

Pompes pour liquides —
Exigences de sécurité —
Procédure d'essai hydrostatique

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 18. Januar 2001 angenommen und schließt Änderung 1 ein, die am 19. April 2009 vom CEN angenommen wurde.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	6
4 Allgemeines	6
5 Zeitpunkt der Prüfung	6
6 Vorbereitung der Prüfung	7
7 Prüfeinrichtung	7
8 Prüfflüssigkeit	7
9 Prüfdruck	7
10 Prüfverfahren	8
11 Annahmekriterien	9
12 Ausbesserungen	9
13 Prüfberichte	9
Anhang A (informativ) Stichprobenplan	11
A.1 Auswahl des Qualitätsgrades.....	11
A.2 Aufstellung eines Prüfloses	11
A.3 Annahme und Ablehnung	11
A.4 Symbole	12
Anhang ZA (informativ)  Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EG	13
Anhang ZB (informativ)  Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG	14
Literaturhinweise	15

Vorwort

Dieses Dokument (EN 12162:2001+A1:2009) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 197 „Pumpen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis November 2009, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Dezember 2009 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument beinhaltet die von CEN am 19. April 2009 genehmigte Änderung 1.

Dieses Dokument ersetzt EN 12162:2001.

Der Beginn und das Ende des hinzugefügten oder geänderten Textes wird im Text durch die Textmarkierungen **A1** **A1** angezeigt.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinien.

A1 Zum Zusammenhang mit EG-Richtlinien siehe informative Anhänge ZA und ZB, die Bestandteil dieses Dokuments sind. **A1**

Der Anhang A ist informativ.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Einleitung

CEN hat eine Reihe aufeinander abgestimmter Sicherheitsnormen für Maschinen erarbeitet, von denen einige harmonisierte Europäische Normen werden, damit die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie Maschinen umgesetzt werden. Diese Europäische Norm stellt eine Norm dieser Reihe dar und liefert die Vorgehensweise zum Nachweis bestimmter Anforderungen der EN 809.

Gegenstand dieser Europäischen Norm ist die Prüfung der Beschaffenheit von Pumpenbauteilen, die dem Innendruck standhalten müssen. Daher bezieht sie sich auf die Prüfung von Pumpenbauteilen während der Fertigung, so dass jedes Teil als geprüft angesehen werden kann.

Diese Europäische Norm ist eine Typ C-Norm entsprechend EN 1070.